



Crna Gora

Ministarstvo vanjskih poslova

PRIJEDLOG OSNOVE

ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE

SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I

**VLADE UJEDINJENIH ARAPSKIH EMIRATA O UZAJAMNOM PRIZNAVANJU
VOZAČKIH DOZVOLA**

Podgorica, oktobar 2017. godine

CRNA GORA

Sv. Petra Cetinjskog 22, 81000 Podgorica

tel: +382.20.241.590; fax: +382.20.246.779, , e-mail: kabinet@mup.gov.me

web: www.mup.gov.me

I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o međusobnom priznavanju vozačkih dozvola sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa Ujedinjenim Arapskim Emiratom

Ujedinjeni Arapski Emirati su zvanično priznali Crnu Goru 4. aprila 2008. godine, i istog dana su uspostavljeni diplomatski odnosi između dvije države. Bilateralni odnosi Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata, zasnovani na načelima prijateljstva, saradnje i razumijevanja, mogu se ocijeniti veoma sadržajnim i intenzivnim u brojnim oblastima.

Crna Gora i Ujedinjeni Arapski Emirati su, u proteklom periodu, pored susreta na najvišem nivou, radile i na snaženju ugovorno pravne osnove u ovoj oblasti.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog sporazuma

Imajući u vidu značaj koji međunarodni sporazumi u oblasti unutrašnjih poslova imaju u ukupnim bilateralnim odnosima, Crna Gora i Ujedinjeni Arapski Emirati su, u duhu tradicionalno prijateljskih odnosa, intenzivno radile na jačanju ugovorno pravne osnove u ovoj oblasti.

U cilju unaprjeđenja bezbjednosti saobraćaja na putevima i olakšavanja kretanja građana, vlade dvije države su prepoznale potrebu zaključivanja ovog sporazuma imajući u vidu veliki broj državljana obje zemlje koje borave na teritoriji druge strane i postigle saglasnost o zaključivanju Sporazuma o međusobnom priznavanju vozačkih dozvola.

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži

Zaključivanjem Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata će se, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvima, detaljno regulisati prava imalaca vozačkih dozvola dvije države koji borave na teritoriji druge strane ugovornice. Shodno Sporazumu, dvije države će uzajamno priznati važeću vozačku dozvolu koju je izdala druga država licima koji borave na njihovoj teritoriji, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvima.

Predviđeno je da se Sporazum uslovno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja, a stupa na snagu nakon 60 dana od dana potpisivanja i ostaje važeći na neodređen period, te da se uslovi propisani sporazumom mogu izmijeniti zajedničkom pisanom saglasnošću ugovornih strana. Takođe, propisano je da se Sporazum može raskinuti slanjem pisanog obavještenja drugoj strani, tri mjeseca unaprijed, diplomatskim putem.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora

Za izvršavanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Potreba usaglašavanja propisa

Zaključenje navedenog Sporazuma ne zahtjeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VII Prijedlog sastava delegacije

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem o čemu će se starati Ministarstvo vanjskih poslova.

Prilog: Nacrt sporazuma na crnogorskom jeziku

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE
I
VLADE UJEDINJENIH ARAPSKIH EMIRATA
O UZAJAMNOM PRIZNAVANJU VOZAČKIH DOZVOLA**

Preambula

Vlada Crne Gore i Vlada Ujedinjenih Arapskih Emirata (u daljem tekstu: ugovorne strane)

Uvjerene u postojanje snažnih veza između dvije zemlje,

Sa željom da se olakša imaocima vozačkih dozvola koje su izdali nadležni organi njihovih zemalja tokom boravka na teritoriji druge ugovorne strane,

Sporazumjele su se o sljedećem:

Član 1

Opšte odredbe

Ugovorne strane uzajamno priznaju važeću vozačku dozvolu koju je izdala druga ugovorna strana licima koja borave na njihovoj teritoriji, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.

Član 2

Procedure i uslovi

Za lica koja borave na teritoriji jedne ugovorne strane, priznaje se važeća vozačka dozvola koju je izdala druga ugovorna strana, za laka vozila. Za ostale kategorije, naročito kamione, prikolice i autobuse potrebno je sprovesti teorijsku i praktičnu obuku i polaganje vozačkog ispita prema nacionalnom zakonodavstvu druge strane. U svim slučajevima, lice mora da obavi medicinski pregled predviđen od strane ugovornih strana. Vremenski period tokom kojeg treba da se izvrši zamjena vozačkih dozvola i ostali uslovi, određeni su nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana.

Vrste vozačkih dozvola razmjenjuju se u skladu sa sljedećom tabelom:

Crna Gora	Ujedinjeni Arapski Emirati
Kategorija	Kategorija
- Lako vozilo, neto težina ne prelazi 2,5 tone - Minibus koji prima maksimum 14 putnika.	- Lako vozilo, neto težina ne prelazi 2,5 tone - Minibus koji prima maksimum 14 putnika

Član 3

Uslovi za zamjenu

Uslovi pod kojima se mogu zamijeniti vozačke dozvole su da lice:

1. posjeduje važeći boravak ili prebivalište;
2. ima važeću vozačku dozvolu;
3. ispunjava minimalnu starosnu dob za različite kategorije vozačkih dozvola;
4. ima vozačku dozvolu u skladu sa priloženim specimenima;
5. dostavi ovjereni prevod vozačke dozvole izdat od strane bilo kojeg sertifikovanog biroa;
6. ima dokaz o zdravstvenoj sposobnosti.

Vozačka dozvola zamjenjuje se u skladu sa tabelom iz člana 2 ovog sporazuma.

Zamijenjena vozačka dozvola dostavlja se državi koja je izdala, diplomatskim putem.

Odredbe ovog sporazuma primjenjuju se na lica koja imaju odobren boravak ili prebivalište u ugovornoj strani.

Član 4

Validnost vozačke dozvole

U slučaju da postoje bilo kakve sumnje u vezi sa validnošću ili autentičnošću vozačke dozvole koja je dostavljena za zamjenu, nadležni organ koji vrši zamjenu može da traži od nadležnog organa druge ugovorne strane da provjeri validnost ili autentičnost te vozačke dozvole diplomatskim putem.

Član 5

Vozačka dozvola, zakoni i propisi o saobraćaju

1. Ugovorna strana bez odlaganja obavještava drugu ugovornu stranu o promjenama ili izmjenama u svom nacionalnom zakonodavstvu u vezi sa vozačkim dozvolama ili zakonima i propisima o saobraćaju ili nadležnim organima diplomatskim putem.
2. Nadležni organi za sprovođenje ovog sporazuma su:
 - a) Za Crnu Goru: Ministarstvo unutrašnjih poslova – Direktorat za građanska stanja i lične isprave.
 - b) Za Ujedinjene Arapske Emirate: Ministarstvo unutrašnjih poslova – Generalni direktorat za koordinaciju saobraćaja.

Član 6

Rješavanje sporova

Svi sporovi koji proisteknu iz primjene ovog sporazuma rješavaju se putem pregovora i konsultacija između ugovornih strana, diplomatskim putem.

Član 7

Stupanje na snagu i raskid

1. Ovaj sporazum se privremeno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja, a stupa na snagu nakon (60) dana od dana prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojim se strane, diplomatskim putem, uzajamno obavještavaju o završetku unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme.
3. Odredbe ovog sporazuma mogu se izmijeniti i dopuniti zajedničkom pisanom saglasnošću ugovornih strana. Izmjene i dopune stupaju na snagu po istoj proceduri kao i sporazum.
4. Bilo koja od ugovornih strana može raskinuti ovaj sporazum slanjem pisanog obavještenja drugoj strani tri mjeseca unaprijed, diplomatskim putem.

Sačinjeno u _____, _____2017.godine, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako autentični. U slučaju bilo kakve razlike u tumačenju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

Za Vladu Crne Gore

Za Vladu Ujedinjenih Arapskih Emirata

.....

.....